

操作手册

S020

温度变送器



尊敬的客户，

感谢您选择我们的产品。

用户须在启动设备前完整阅读该操作手册并认真遵守。对于因未仔细查看或者未遵守此操作手册规定而造成的任何损失，制造商概不负责。

如果用户违反此操作手册所描述或规定的方式，擅自改动设备，仪器保修将自动失效并且制造商免除责任。

请按照此操作手册说明的专业用途使用该设备。

对于该设备在未描述用途上的适用性，希尔思公司不做任何保证。由于运输、设备性能或使用造成的间接损失，希尔思公司不承担责任。

版本：2024-1

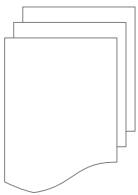


修改时间：2024年4月

目录

1 安全说明.....	4
2 注册商标声明.....	5
3 应用.....	6
4 特点.....	6
5 技术参数.....	6
5.1 常规.....	6
5.2 电气参数.....	6
5.3 信号输出.....	6
5.4 精度.....	7
6 尺寸图.....	7
7 确定安装点.....	7
8 安装.....	8
8.1 安装要求.....	8
8.2 安装步骤.....	8
8.3 电气连接	9
9 信号输出.....	10
10 可选配件.....	10
10.1 压合配件	10
11 校准.....	10
12 维护.....	10
13 废弃物处置.....	10

1 安全说明



请检查此操作手册和产品类型是否匹配。

请查看此手册中包含的所有备注和说明。手册中包含了前期准备和安装、操作及维护各个阶段需要查看的重要信息。因此技术人员以及设备负责人或授权人员必须仔细阅读此操作说明。

请将此操作手册放置在操作现场便于取阅的地方。针对此操作手册或者产品有任何不明白或疑惑的地方，请联系制造商。

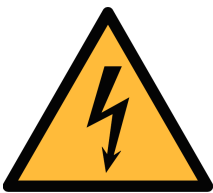


警告！

压缩空气！

任何与急速漏气或压缩空气系统带压部分的接触都有可能导致重大损伤甚至死亡！

- 不要超过允许的压力范围（请查看传感器标签）。
- 只使用耐压的安装材料。
- 避免人员接触急速的漏气或仪器带压的部分。
- 进行维修维护作业时必须确保系统没有压力。



警告！

电源电压！

任何与产品通电部分的接触都有可能导致重大损伤甚至死亡！

- 考虑所有电气安装相关的规定。
- 进行维修维护作业时必须断开任何电源连接。
- 系统中任何电气工作只允许授权人员进行操作。



注意！

操作条件许可范围！

请查看许可的操作条件，任何超出这些许可的操作都有可能导致设备故障，甚至损坏仪器或整个系统。

- 不要超出许可的操作范围。
- 请确保产品运行在允许的条件范围内。
- 不要超出或者低于允许的存储/操作温度和压力。
- 经常对产品进行维护和校验，至少一年一次。

常规安全说明

- 爆炸性场所不允许使用该产品
- 请在准备阶段和安装使用过程中查看国家法规。

备注

- 不允许拆卸产品。
- 请使用扳手将产品安装妥当。



注意！

仪器故障会影响测量值！

产品必须正确安装并定期维护，否则将导致错误的测量数据，从而导致错误的测量结果。

- 不要超出传感器探头的最高工作温度。

存储和运输

- 确保设备的运输温度在-40°C ... +90°C 之间。
- 存储和运输时建议使用设备的原包装。
- 请确保设备的存储温度在-40°C ... +90°C 之间。
- 避免阳光和紫外线的照射
- 存储的湿度必须是 < 90 %，无冷凝。

2 注册商标声明

注册商标	商标持有者
CS-iTEC®	SUTO iTEC (China) Co., Ltd.
MODBUS®	MODBUS Organization

3 应用

S020 温度变送器用来在规格参数允许范围内测量液体、蒸汽、压缩空气和其他工业气体的温度。这些规格参数可以在技术参数章节中找到。

S020 温度变送器不能用于爆炸性场所。若在爆炸性场所使用，请联系制造商。

S020 温度变送器主要用于工业环境中的压缩空气系统。

4 特点

- 压缩空气系统中安装方便。
- 测量干燥机入口 / 出口温度。
- 测量空压机出口温度。

5 技术参数

5.1 常规

CE	
参数	标准温度单位: °C
测量原理	阻值改变
传感器	PT 1000, A 级
测量介质	非腐蚀性气体
测量范围	-50°C ... +200°C
环境温度	-40°C ... +90°C
材质	不锈钢 1.4571
防护等级	IP65
尺寸	查看下一页的尺寸图
重量	80g

5.2 电气参数

电源	16 ... 30 VDC
----	---------------

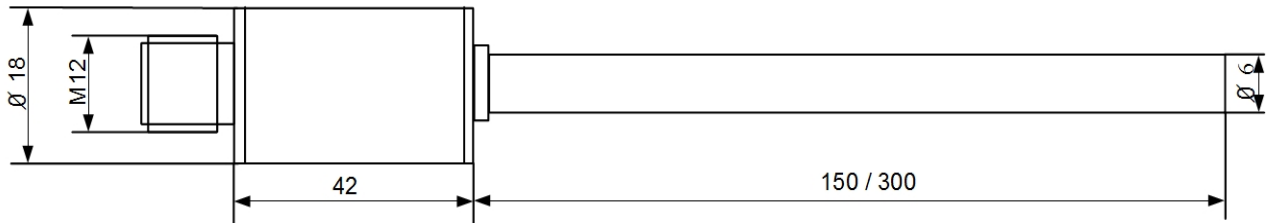
5.3 信号输出

模拟输出	4 ... 20 mA, 2 线制环路供电
------	-----------------------

5.4 精度

精度	0.5%测量值 + 0.2%满量程
----	-------------------

6 尺寸图



7 确定安装点

为确保技术参数中陈述的测量精度，必须正确安装该仪器。其探头不能触碰管道内壁，否则将导致错误的测量结果。更多信息，请仔细阅读下一章节。

请考虑现场情况，确保有足够空间按照该手册要求的安装该仪器。



注意!

如果该仪器安装有误，测量会出错。

- 必须特别注意温度变送器的插入深度。其杆子 2/3 或更多部分要伸入到管道内部。
- 传感器探头不能触碰管道内壁。
- 该温度变送器只能安装在室内使用！假如要安装在室外，必须避免太阳辐射和雨水冲洗。

8 安装

在安装该温度变送器之前，请确保以下配件齐全。

数量	描述	订货号
1	S020 温度变送器	S693 0003 — 150 mm S693 0004 — 300 mm
1	根据订单不同： M12 接头或 M12 线缆	接头：C219 0059 线缆：A553 0104/A553 0105
1	操作手册	无

8.1 安装要求

安装温度变送器时需要一个螺纹头和一个压合配件。

- 螺纹头需要为内螺纹，型号 G 1/2"。
- 插入孔的直径必须 > 6 mm，否则传感器杆子不能插入。

8.2 安装步骤

以下是正确安装温度变送器的详细步骤。

仪器安装

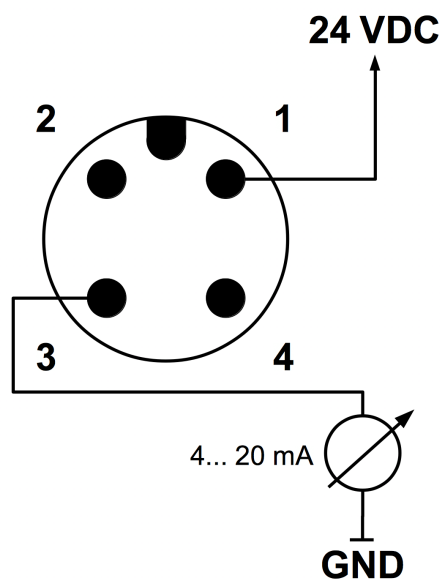
1. 将压合配件拧紧到管道的螺纹头上。
2. 松开压合配件的锁紧帽。
3. 将温度变送器通过压合配件缓缓插入管道中。
 - 传感器杆子 2/3 或更多部分要伸入到管道中。
 - 传感器探头不能触碰到管道内壁。
4. 拧紧压合配件的锁紧帽。

仪器拆除

1. 拧松压合配件的锁紧帽。
2. 将温度变送器缓缓拉出。

8.3 电气连接

S020 温度变送器包含一个 M12 接头。电缆通过 M12 连接到该温度变送器。
请参阅下面的连接图。



注意!

不要用蛮力去拧紧 **M12** 连接插头，否者连接插头的引脚将会被折断。

9 信号输出

S020 温度变送器提供 4 ... 20 mA 模拟输出。它是一个 2 线制环路供电的模拟输出。输出对应值如下：

- 4 mA = -50°C
- 20 mA = +200°C

10 可选配件

10.1 压合配件

有几种不同的压合配件可供使用：

- 压合配件 6 mm, G1/2", PTFE 密封, 0.6 MPa (A554 6003)
- 压合配件 6 mm, G1/2", 金属密封, 1.6 MPa (A554 6004)

11 校准

仪器出厂前已校准。校准日期印刷在与仪器一起提供的证书上。仪器的精度会受现场条件的制约，如油、高湿度或其他杂质会影响校准和精度。建议每年与制造商联系校准调整产品。仪器保修不包括校准服务。请留意校准证书上最后的校准期限。

12 维护

建议使用湿布清洁温度变送器。

13 废弃物处置



电子设备是可循环利用的材料，不属于生活垃圾。设备、配件和外箱的处置必须符合当地法规的要求。废弃物也可由产品制造商进行回收，请与制造商联系。

SUTO iTEC GmbH

Grißheimer Weg 21
D-79423 Heitersheim
Germany

Tel: +49 (0) 7634 50488 00

Email: sales@suto-itec.com

Website: <http://www.suto-itec.com>

希尔思仪表(深圳)有限公司

深圳市南山区中山园路 1001 号
TCL 国际 E 城 D3 栋 A 单元 11 层

电话: +86 (0) 755 8619 3164

邮箱: sales.cn@suto-itec.com

网址: <http://www.suto-itec.com>

版权所有 ©

如有错漏另行更正

S020_im_cn_V2024-1-CS-iTEC
